



EUREGIO KARELIA

naapurisuohjelma | neighbourhood programme

Мост в Северную Карелию- мастерские, туризм, культура

Программа сотрудничества ЕС и России

«Мост в Северную Карелию: мастерские, туризм, культура»

Проект реализуется в рамках программы

«Добрососедство. Еврорегион Карелия»

при финансовом участии Евросоюза.

Бюджет проекта – 180 000 евро

Управление проектом от ЕС осуществляет

коммуна Суомуссалми.

Партнеры проекта:

- Администрация Костомукшского городского округа
- Министерство образования РК
- Гуманитарный институт из Хаапавеси
- Фонд «Юминкеко» Juminkeko Foundation
- Фирма «Транспи лтд» (Суомуссалми)

Основные цели проекта:

- Повышение эффективности использования зданий деревни для культурной и туристической деятельности, открытие Дома деревни
- Привлечение жителей деревни к работе на территории национального парка «Калевальский», в сфере туризма
- Организация работы мастерских, создание условий для творчества и обучения молодежи
- Расширение сотрудничества жителей коммуны Суомуссалми и Вокнаволока в сферах культуры, туризма и предпринимательства
- Развитие связей между молодежью Костомукшского городского округа и коммуны Суомуссалми, способствующих улучшению взаимопонимания и будущему сотрудничеству, расширение интернет-общения

Сроки реализации проекта :
31.5.2007 – 30.5.2009 (24 месяца)

Задачи проекта:

- Реставрация здания старой школы в Вокнаволоке для Дома деревни
- Развитие деятельности мастерских для молодежи деревни
- Расширение сотрудничества в сфере природного и сельского туризма
- Укрепление культурных связей между жителями приграничных территорий

Реставрация здания в Вокнаволоке для Дома деревни

Коммуна Суомуссалми заключила договор полного подряда на реставрацию здания с ООО «Хозяюшка» (июнь 2007г.)

Контроль за выполнением работ:

- отчеты подрядчика на заседаниях управляющей группы проекта
- информация о ходе работ на строительных оперативках в администрации Костомукшского городского округа
- рабочие встречи персонала проекта с подрядчиком

Ожидаемый результат:

- создание помещений для мастерских, проведения краткосрочных обучающих курсов и семинаров, деятельности общественных объединений деревни, организации молодежных мероприятий и культурных программ.

Срок сдачи объекта: до 31 декабря 2008 года

Здание до реставрации (лето 2007 года)





Наружные работы (лето 2007 г.)
Обшивка и цвет здания максимально приближены к первоначальному виду



Внутренняя отделка помещений

Внутренняя отделка зала для семинаров, конференций, деревенских сходов и культурных программ (август 2008)



Внутренняя отделка помещений

Окна в здании сохранены в старом виде, новые рамы изготовлены мастером в Вокнаволоке. Стены отделаны панелями.

Внутренняя отделка помещений



В здании сохранены полы из натурального дерева.

Внешний вид здания (сентябрь 2008)



Дом деревни

До....



Сегодня...

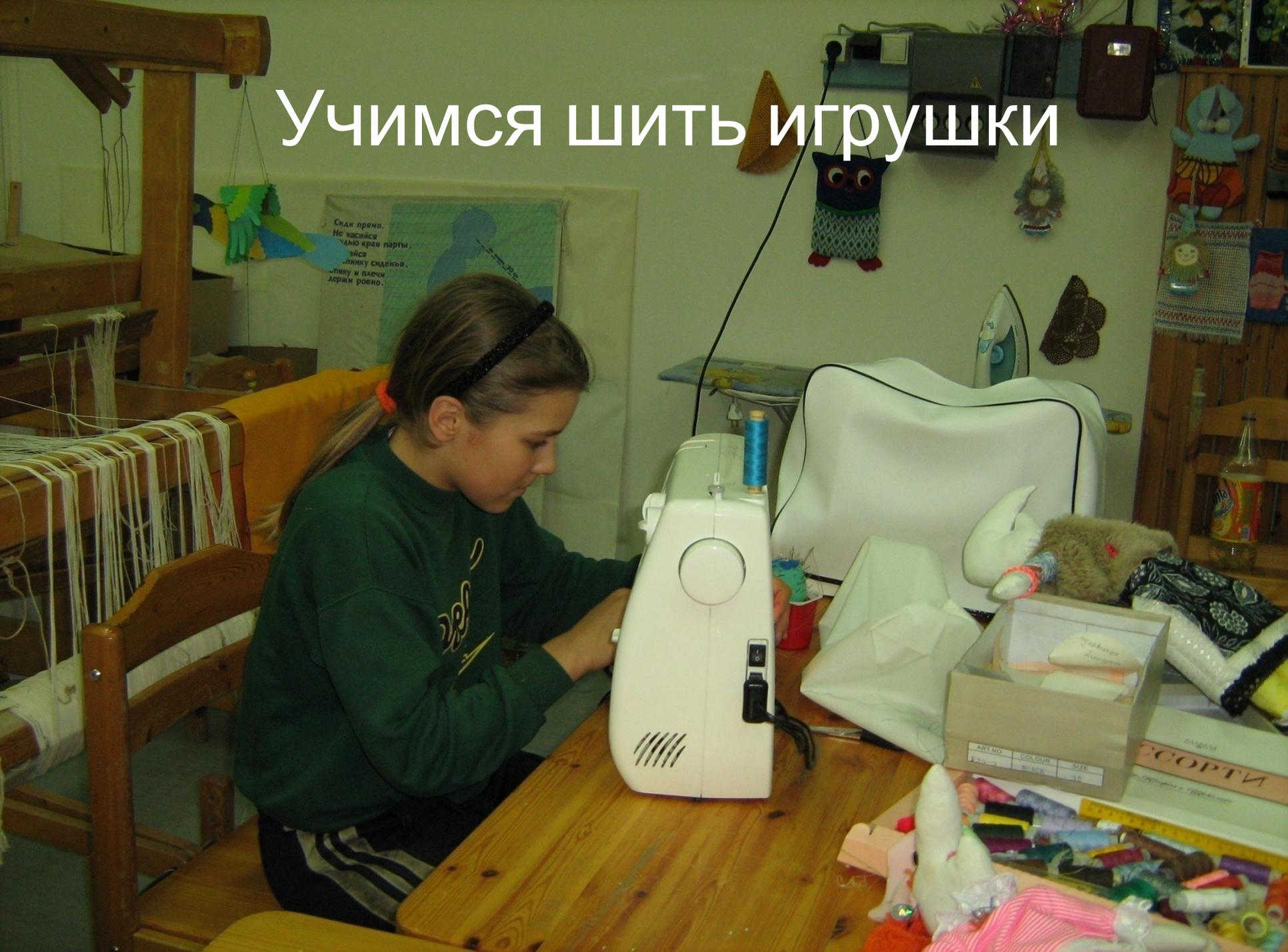


:Мастерские для молодежи

Направления деятельности:

- - разработка совместных учебных программ
- - встречи молодежи, обмен опытом
- - обучение руководителей для мастерских
- - работа с тканью, ткачество, сувениры
- - работа с деревом
- - история деревни
- - фольклорные традиции северных карел

УЧИМСЯ ШИТЬ ИГРУШКИ



Сиди прямо.
Не касайся
краю парты.
Тыся
линию шдежня.
Пилу и ваччи
Держи ровню.

ART NO	COLOUR	SIZE

SCORTI

Готовим подарки к Рождеству и Новому году



Наряды к празднику шьем сами



Новая мебель для школы



Продукция молодых мастеров всегда пользуется спросом на ярмарках



Обучающие курсы:

- - восстановление и реконструкция деревянных строений (июнь-август 2007) – 12 человек
- - национальные традиции ткачества в Карелии (апрель-июнь 2008) – 11 человек
- - пошив национального костюма (июль 2008, Суомуссалми) – 3 человека
- - подготовка руководителей мастерских (Суомуссалми) – 3 человека

*Курсы проводились при участии Центров занятости населения
РК и округа Кайну*

Организаторы и участники курсов по реставрации деревянных зданий



Курс по реставрации деревянных строений



Курс по ткачеству в Вокнаволоке



Курс для пользователей ПК



Содействие развитию туризма

- Проведение семинаров :
 - * *Национальный парк «Калевальский», деревня Вокнаволок и природный туризм (декабрь 2007)*
 - * *Развитие сельского туризма и деятельность мастерских в деревне Вокнаволок (март 2008)*
- Опрос жителей по проблемам развития туризма на территории Вокнаволока
- Помощь в разработке программ по приему туристических групп
- Сбор и оформление информационного материала по туристическим услугам
 - Работа велась при активном участии отдела по туризму Костомукшского культурно-музейного центра*

Участникам семинара представлены сувениры изготовленные учащимися мастерских



Обустройство туристических маршрутов



Культура

- Совместные праздники
- - Суомуссалми – июнь 2007
- - Вокनावолок- август 2007,
- - Вокनावолок – август 2008
- Создание фольклорной группы
- создание детского коллектива кантелистов
- создание театральной группы

Праздник в Суомуссалми (2007) «Встреча мастеров»



Строительство лодки



- Спуск лодки на воду (июнь 2007)



Праздник в Вокनावолоке (2008)



День деревни в Вокнаволоке (2008)



Праздник в Вокнаволоке (август 2008)



В праздничных ярмарках участвуют все жители





Наши надежды на будущее прекрасны

Юные кантелисты

